

COMMENT LIRE LES STATISTIQUES DOUANIERES FRANCAISES  
HOW TO READ FRENCH IMPORT-EXPORT STATISTICS

Pour chaque nomenclature douanière (européenne), les statistiques laissent apparaître douze colonnes de chiffres. Les trois premières ("Import Isolé") concernent les importations du mois de décembre 1988 et sont de peu d'intérêt. Les trois suivantes ("Import Cumulé") concernent les importations réalisées durant toute l'année 1988. Sous le titre Quantité, les quantités en quintaux (un quintal = 100 kg). Sous le titre Valeur, la valeur des importations CIF, hors droits de douanes, en milliers de francs français. La troisième colonne (U.S. = Unités Spécifiques) ne nous intéresse pas.

The Tariff Heading Numbers used are the European ones. There are 12 columns in the statistics. The first 3 columns ("Import Isolé") correspond to December 1988 and are not really of interest. The 3 following columns ("Import Cumulé") show the cumulative 1988-imports. Under the title "Quantité" are the volumes in "quintaux", that is 100 kg units. Divide by 10 to arrive at metric tonnes. Under the title "Valeur", the CIF value of these imports is given in thousands of French francs. Divide by approximately 5 to arrive at Canadian dollars. The third title (U.S. = Unités Spécifiques) is not of interest for us.

Les six autres colonnes concernent les exportations françaises pour le mois de décembre 1988 (Export Isolé) et l'année 1988 (Export Cumulé), mais avec la valeur FOB.

The six last columns show the French exports for December 1988 ("Export Isolé") and 1988 (total) ("Export Cumulé"), but with the FOB value.

En face de chaque pays, les chiffres s'alignent. Les abréviations ne sont pas toutes évidentes, je les détaille donc:

In front of each country, there is a line of 12 figures. The abbreviations are not easy to understand:

001 France (marchandises en retour, refusées par exemple)	France
002 U.E.B.L. Union Economique Belgique Luxembourg	Belgium and Luxembourg
003 Pays-Bas	Netherlands
004 R.F.A. République Fédérale d'Allemagne	West Germany
005 Italie	Italy
006 Royaume Uni	United Kingdom
007 Irlande	Ireland
008 Danemark	Denmark
009 Grèce	Greece
010 Portugal	Portugal
011 Espagne	Spain
024 Islande (non CEE)	Iceland
025 Iles Féroé (non CEE)	Faroe Islands
028 Norvège (non CEE)	Norway
052 Turquie (non CEE)	Turkey
056 U.R.S.S. Union des Rép. Socialistes Soviétiques	U.S.S.R.
204 Maroc	Morocco
228 Mauritanie	Mauritania
248 Sénégal	Senegal
370 Madagascar	Madagascar
390 R.A.F.S. République d'Afrique du Sud	South Africa
400 E.U.A.N. Etats Unis d'Amérique du Nord	U.S.A.
404 Canada	Canada
406 Groenland (non CEE)	Greenland
512 Chili	Chile
528 Argentine	Argentina
706 Singapour	Singapore
708 Philippines	Philippines
728 Corée du Sud	South Korea
732 Japon	Japan
736 Taiwan	Taiwan
800 Australie	Australia

En bas, en face du nombre à 9 chiffres (nomenclature douanière du produit), le total, et la partie concernant la CEE ("dont CEE").

At the bottom, in front of the tariff heading number (9 digits), is the total, and the part coming from the EEC ("dont CEE").